Où le patois vivra longtemps encore

Autor(en): **Chessex, Albert**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **79 (1952)**

Heft 11

PDF erstellt am: **03.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-228301

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

OU LE PATOIS VIVRA LONGTEMPS ENCORE

Les végétaux ont souvent caractérisé le sol sur lequel ils poussaient, et nombreux sont les noms de lieux tirés de NOMS DE PLANTES.

En patois, le houx s'appelle *agreblyai*. De là les toponymes suivants, plus ou moins modifiés : l'*Agreblay*, à St-Gingolph; l'*Agrebley*, à Veytaux; les *Acreblai*, à Dorénaz ; en l'*Arebliex*, aux Planches (Montreux) ; l'*Agrebloz*, à Finhaut; l'Acribloz, à Martigny-Combe ; la *Grebloz* (où l'initiale a été soudée à l'article), à Rougemont; l'*Agreblieray*, à Blonay.

Le petit fruit dur et aigrelet du prunellier, qu'il faut laisser geler pour pouvoir le manger, se nomme en patois la *bèrosse;* quant à l'arbrisseau, c'est le *bèlossî*. Bien des noms de lieux en dérivent, par exemple : *Belosse*, à Cheseaux (sur Lausanne); ès *Belosses*, à Soral (Genève) ; au *Belossi*, à Port Valais ; *Belossy*, à Charrat ; Belossier (avec terminaison francisée), à Noville ; *Bellochay* (mutation ss-ch, fréquente en patois), à Isérables ; la *Bélossettaz*, à Lavigny ; la *Belossière*, à Hermance ; les *Belossières*, à St-Blaise ; en *Bélosson*, à Gryon ; en *Bellesson*, à Arnex sur Orbe ; *Bolossy*, à Vuadens et Chavannes les Forts; *Bolossat*, à Villarimboud; la *Bolossettaz*, à Riex et Vuadens.

On sait qu'il y a deux sortes de sapins, l'épicéa ou sapin rouge et le sapin blanc, arbre magnifique aux lignes architecturale, aux aiguilles luisantes, aux cônes dressés, qui s'appelle en patois le *vouargno* et qui est à l'origine de nombreux noms de lieux : *Vuargne*, *Vuargnoz*, *Vuargnaz*, *Vuarnoz*, *Vuergnoz*, etc. Citons en particulier *Vuargnia* et *Vuargnolet* (diminutif), à Vionnaz; *Vuargny*, entre Aigle et Le Sépey; *Vuarnire*, à Vex (à l'entrée du Val d'Hérens).

Le sorbier ou timier (patois *temé*, *teméi*, *temî*, *temala)* nous donne le sens de plusieurs toponymes : le *Temeley*, à Leysin et Salvan ; au *Temelley*, à Troistorrents (Val d'Illiez) ; le *Tomeley* (qui s'écrivait *Theamley* en 1489) sur La Forclaz (Ormonts) ; le *Thoumaley (Tymalé* en 1276), au sud de l'Etivaz ; les *Temayres*, dans le haut Val Ferret.

Les noms de lieux tirés de la *daite*, nom patois du pin sylvestre, sont extrêmement nombreux. En voici quelques-uns : les *Daillè Rotè* (les pins brisés), en Arpille, sur Martigny ; les *Daittettes*, à Pully, Fribourg, Villarlod, etc. ; *Dalles*, à Bagnes ; *Dayes*, à Monthey ; *Dallaz*, à Villars Ste Croix ; le *Dailley*, à Vallorbe ; *Daillay*, à Roche et Lignerolle; *Dailler*, à Château-d'Oex et Sion; ès *Daillères*, à Tartegnin et Bellerive ; *Dalley*, à Lutry; *Dailly*, à Morcles, Leysin, Sembrancher, Ayent, Grattavache; *Dally*, à Vuadens ; *Daillon*, sur Conthey.

Le nom du petit hameau de la *Béralaz*, près Montheron, sur Lausanne, vient de celui de la bruyère commune, ou callune, en patois *bérala*.

Albert Chessex.

"NOÛTRON COTERD" deux fois par mois...

Il n'y aura pas de « Coterd » en juillet et août. Reprise le lundi 1er septembre.

Bienvenue à tous les amis du « Nouveau Conteur ».

La Rédaction.